

مراكش – فريق العمل التكنولوجي At-Large  
الإثنين 7 مارس، 2016 - من الساعة 03:45 م إلى 4:45 م بتوقيت أوروبا الغربية  
ICANN55 | مراكش، المغرب

شخص غير محدد: هذا فريق العمل التكنولوجي At-Large.

ديف أناند تيلوكسينغ: فلنبدأ الجلسة. مساء الخير جميعاً. اسمي ديف أناند تيلوكسينغ؛ أنا رئيس فريق العمل التكنولوجي At-Large؛ ومرحباً بكم. لدينا هذا المساء جدول أعمال ممتلئ، وأنا مبهج لرؤية كل هذا العدد من الحضور لرؤية العمل الذي نقوم به.

معي غلين ماكنايث وجوديث هيليرشتاين وهما الرئيسان المشاركان معي. وكل ما سنفعله هو عرض مقدمة للأعمال التي يقوم بها فريق العمل التكنولوجي. سوف نتناول تحديناً عن مشروع العنونة، وهو مشروع عنونة مؤتمرات ICANN الهاتفية، ومبادرة الكتب الإلكترونية لغلين ماكنايث، ثم كريس جيفت، والذي تكرم وحضر إلى هذه الجلسة للتحدث عن تطبيق ICANN 55 الهاتفي. ثم سنناقش القضايا المتعلقة بقائمة البريد الإلكتروني لمنظمة LACRALO، وسنناقش أدوات المؤتمر، ثم تحديناً لبعض التوصيات التي عمل عليها فريق العمل التكنولوجي مؤخراً والتي أسندت إليهم من طرف مجتمع At-Large.

لنبدأ. لنبدأ مقدمة فريق العمل التكنولوجي At-Large.

إذن يقوم فريق العمل التكنولوجي At-Large بتقييم ومراجعة تكنولوجيات المعلومات والاتصال والتي يمكنها أن تساعد مجتمع ICANN، كما أنه بواسطة مجتمع ICANN، واللجنة الاستشارية At-Large، ستصبح جميع منظمات At-Large الإقليمية أكثر قدرة على إتمام دورها في أنشطة ICANN. ونرحب بانضمام كل شخص مهتم بتكنولوجيا المعلومات والاتصال وكيف يمكن تطبيقها للاستجابة لحاجيات At-Large في ICANN، ونرحب بانضمام بقية مجتمعات ICANN إلى فريق العمل هذا. ويمكنكم أن تروا البريد الإلكتروني حيث يمكنكم الاتصال بنا أو بالموظفين للانضمام.

وقد نشأ فريق العمل التكنولوجي في شهر يونيو 2012 كنتيجة للتوصيات من تحسينات At-Large، فهي واحدة من الرؤى المختلفة لكل المجموعات. وأحد هذه التوصيات كان هو التعرف على معلومات مختارة من هياكل At-Large، ونشرها، والاتصال بشأنها، ووسائل التعاون، وتوفير التدريب. ثم مراجعة متطلبات الاتصال والتعاون الغير ملبابة من طرف ALSes ومجتمع At-Large. وعبر تقييم التقنيات المستخدمة حاليًا في At-Large، أو في أي مكان آخر في ICANN، وتحديد ومراجعة التقنيات الأخرى بمجرد توافرها.

إذن هؤلاء هم أعضاء فريق العمل التكنولوجي At-Large، وكما ترون، نحن مجموعة متنوعة من الأعضاء من جميع الأقاليم الخمسة. وسيكون لدينا كذلك أفراد آخرون قادمون من مجتمعات أخرى، لذا لدينا شخصان من GAC، على سبيل المثال، قد انضموا إلى فريق العمل التكنولوجي. الشريحة التالية.

إذن تذكير فقط لمن يمكنه التواجد في فريق العمل التكنولوجي. من الممكن أن يكونوا من أي أعضاء في مجموعة At-Large وكذلك الأعضاء الآخرين للجان الاستشارية أو منظمات الدعم. لدينا مؤتمر أو مؤتمرين هاتفيين في الشهر، ولدينا موقع wiki حيث نوثق أنشطتنا، ويمكنكم رؤية الروابط حول ذلك. نعم، يمكنكم رؤية الروابط في هذه الشريحة.

أجل. لذا دعوني أخص بسرعة ما حدث بخصوص الأنشطة منذ اجتماع دبلن. كانت لدينا أربعة مؤتمرات هاتفية. سأمُر عبر ذلك سريعًا حتى نصل للتحديثات الأخرى. كانت لدينا أربعة مؤتمرات هاتفية. لقد قدمنا عرض ميزانية لتصليح أخطاء أداة ICANN للترجمة الآلية والتي تستخدم في قائمة البريد الإلكتروني لمجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبية، وسوف نتحدث قليلًا بخصوص تلك المسألة لاحقًا. وما زلنا نعمل على التوصيات المقدمة لنا من قبل مجتمع At-Large، وسوف نغطي بعضًا منها لاحقًا في جدول الأعمال.

البند التالي في جدول الأعمال كان بشأن مقترحي At-Large والذين عمل عليهما الرؤساء المشاركون معي. الأول كان العنونة والآخر كان الكتاب الإلكتروني، لذا أنا أعتقد أن العنونة هو التحديث الأول، ففضلي يا جوديث.

نعم. سنضطر لتناول الكتاب الإلكتروني أولاً لأنه يبدو أنها تحتاج وقتاً للحصول على شرائح العرض.

جوديث هيلرشتاين:

حسناً. حسناً، غلين، هل يمكنك أن تعطي تحديثاً عن الكتب الإلكترونية الآن؟

ديف أناند تيلوكسينغ:

شكراً. غلين ماكناي، أنا رئيس NARALO والرئيس المشارك في فريق العمل التكنولوجي، وكنت أحاول لفت انتباه ديف. كنت أريد تقدير الطلاب من [الرباط] الذين أعتقد أنهم استغرقوا 4 ساعات على متن الحافلة للوصول إلى هنا للانضمام إلينا في هذا الاجتماع اليوم، لذلك دعونا نرحب بهم في هذه الجلسة.

غلين ماكناي:

أعتقد لأنني شخص مهووس بالتكنولوجيا قليلاً، فأنا أحاول دائماً البحث عن الأدوات والتقنيات. وقد كنت أبحث عن الكتب الإلكترونية للأنشطة المختلفة والمجتمعات التي انضمت إليها. ولقد كنت دائماً أتفاجأ بكون مواد ICANN إما على الموقع أو مطبوعة، ولو كانت مطبوعة فإنها لن تكون متصلة إلكترونياً ولن تكون قابلة للاستخدام في صورة كتاب إلكتروني مثل Kindle أو غيرها من الأشكال.

ولذلك عندما اقترحت هذا لميزانية السنة المالية 2016، فنحن نتحدث قليلاً عن المال للتمكن من أخذ الوثائق المختلفة سواء كانت نصوصاً، أو مواد أكاديمية من برنامج ICANN Learn، أو وثائق سياسية أو وثائق بناء القدرات. وما قمت به أنا ومورين هيليارد، هو أننا نظرنا إلى الأدوات المختلفة، وأكدد لكم أنه يوجد الكثير من الأدوات المختلفة.

وقد أنتجنا تسعة كتب بالتعاون مع مورين من APRALO، وقد نظرنا خصيصاً لوسائل عرض الكتب التي تناولت بناء القدرات. أحدها كان عن فرق العمل الجزء الأول، و فرق العمل الجزء الثاني، و ALS، والمشاركة التطوعية مع فرق العمل، وكما وضحت سابقاً، فهي تسعة كتب. ولكن الشيء القيم بالنسبة لكم تدوين هذا الرابط URL هناك – إنتاج كتاب إلكتروني ويوجد العديد من الخيارات الأخرى. مثلاً عن طريق تكوين صيغة بسيطة بواسطة برنامج Google Docs وتحويلها إلى PDF ثم الاستمرار في ذلك. ولكن كانت هناك قيمة ملموسة حول سبب اختيارنا لصيغة الكتاب الإلكتروني.

الأداة الأخيرة التي اخترناها في النهاية هي AnyFlip أو FlipHTML5، وكلتا هاتين الأدوات، على ما أعتقد، مملوكتان لنفس الشركة، ويمكنكم إدراج الصوت وإدراج العديد من اللغات كذلك لتغيير الصفحات، ويمكنكم أيضاً وضع ملفات الفيديو. وكذلك فإن واجهة الكتاب الإلكتروني هي أكثر قيمة من كونها مجرد مادة مكتوبة.

ولدينا رخصة مدى الحياة لمجتمعنا. ويمكن كذلك لكل من مجتمعات ALAC أن يقوم بوضع المادة التي ينتجها في صورة كتاب إلكتروني. وتحويل أي شيء هو عملية سهلة جداً باستخدام هذه الأدوات. هل لديكم أية أسئلة؟ لا؟ حسناً، هذا كل شيء.

أجل. كما تحدثنا في العام الماضي في ميزانية السنة المالية 2016، فقد قررنا كيف يمكننا زيادة المشاركة، وقد قمنا بالبحث عن الطرق المختلفة لزيادة المشاركة للمناطق التي لم نسمع عن فريق العمل من قبل. وقد قمنا بالبحث حول القضايا التي تحدث عنها الناس، وهذا لأسباب الوصول. كيف يمكننا التركيز على المجموعات ذات الحاجات الخاصة وكيف نزيد المشاركة معهم؟

جوديث هيلرشتاين:

ونحن كذلك منشغلون قليلاً بالأفراد في الدول التي تعاني من ضعف عرض النطاق والذين ليس باستطاعتهم المشاركة في الاجتماعات الهاتفية Adobe Connect. ونحن كذلك مهتمون بفرق العمل التي ليس لها دعم لغوي. ونحن كذلك مهتمون بكيفية زيادة المشاركة للأشخاص الذين لغتهم الأم ليست الإنجليزية.

و قد قمنا بالبحث في كل ذلك، وقد قمنا بوضع ذلك في طلب للميزانية للسنة المالية 2016 للحصول على خدمة العنونة التجريبية في الوقت الفعلي. وقد تم قبولها وكانت في الميزانية الرئيسية. ونحن في وسط مشروع تجريبي، والذي سوف يحدث المقاييس التي سنحتاجها لجعل المشروع يستمر ونجعلها معتمدة من قبل اجتماعات RALO، اجتماعاتنا الشهرية للأقاليم المختلفة، حيث أننا نستهدف بعض فرق العمل الأخرى ونعترم أيضاً إقامة بعض الندوات على الإنترنت. APRALO و RALOs آخرين لديهم أعداد كبيرة وهذا يمكنهم من الوصول لأعداد كبيرة من الناس في أقاليمهم الخاصة في موضوعات مختلفة، وكذلك لتعليمهم القضايا المتنوعة.

و بما أن أقاليمهم متنوعة، فمن السهل القيام بذلك عن طريق الندوات على الإنترنت مقارنة بالوسائل الأخرى. وقد أردنا كذلك النظر إلى الطرق المختلفة لزيادة المشاركة، لجميع الأفراد وليس فقط للأفراد الذين لديهم مشاكل وصول لوسائل الاتصال السمعية، أو البصرية، أو أية احتياجات خاصة أخرى. هذا وقد وضعنا في البرنامج، وكذلك في العام القادم في ميزانية السنة المالية 2017، فقد قدمنا طلباً خاصاً لتوسعة البرنامج ليغطي اللغتين الإسبانية والفرنسية جنباً إلى جنب مع الإنجليزية.

وقد تأخرنا في افتتاحه قليلاً لأنها كانت أول مرة ندير فيها برنامجاً كهذا. قمنا بتشغيله لأول مرة في شهر فبراير. وقد طلبنا من الناس إرساله لنا. يمكن أن يكون لدينا ثلاثة في كل شهر. وقد طلبنا من الناس إرسال طلب إلى الموظفين بخصوص أية اجتماعات قد تحتاج ذلك. وقد قمنا بوضع المعايير التي يمكننا الحكم من خلالها، وهدفنا هو استخدام هذه المعايير لتضييق ما هي الجلسات التي نحتاجها في هذه التجربة، ونأمل في أن نحصل على عدد من الجلسات أكثر مما تتضمنه المعايير.

ولكن حتى الآن، لدينا طلبان فقط للجلسات. الأول قد تأخر، ومن المتوقع أن يكون في نهاية هذا الشهر، أما الآخر فقد حدث بالفعل. وسوف نوزع بعض المقاييس من استطلاعنا. وما اكتشفناه في هذا الاستطلاع هو أن Adobe Connect كانت به بعض المشاكل في الصوت أثناء فترة الاجتماع الهاتفي، وهذا غالباً هو السبب في قطع الأفراد لمكالمتهم واستئنافها من جديد.

ولكن بما أن العنونة كانت تحت أيدينا، فقد كان باستطاعة الأفراد إكمال المكالمة. لم نخسر الوقت، وكان باستطاعتنا الوصول إلى مواضيعنا دون فقدان اهتمام ومشاركة أي أحد. وهذه هي بعض المشاكل التي واجهتنا في الاجتماع الهاتفي، وبعض المقاييس التي حسبناها.

شكرًا يا جوديث على هذا وشكرًا أيضًا على نشر شرائح المقاييس. أية تعليقات أو ملاحظات أو أسئلة؟

ديف أناند تيلوكسينغ:

كريس.

جوديث هيلرشتاين:

آه، كريس جيفت.

ديف أناند تيلوكسينغ:

شكرًا جزيلًا لكم. هذا هو كريس جيفت مع موظفي ICANN. كان هذا عملاً جيدًا يا جوديث وقد سعدت لرؤية الإحصائيات وكل شيء منك كان رائعًا. سوف نلقي نظرة بعد الاجتماع.

كريس جيفت:

هل هناك أية فكرة عن – وأنا متيقن أن الأفراد الآخرين يفكرون في ذلك كذلك – هل هناك أية فكرة عن التكلفة؟ متضمنات التكلفة وأنا أعتقد [غير مسموع].

سببتيان، هل تود التعليق؟ متضمنات التكلفة كانت – لا أتذكر بالضبط، ولكنها كانت أقل من تكلفة إنجاز ICANN للنصوص. أتذكر التكلفة فعلاً، أعتقد أنها كانت صغيرة جدًا. كانت هناك تكلفة كل ساعة، ولكني لا أتذكر الرقم بالضبط. ولكن [غير مسموع] أعتقد

جوديث هيلرشتاين:

أنها كانت \$160 في الساعة أو \$165 أياً كانت، ولكني أعتقد أن التكلفة مختلفة للغة الإسبانية والفرنسية. ما هذا، أي أنها توافق.

ولكن من الطبيعي الحصول عليها مترجمة، حيث أن المعنون شخص حقيقي يتابع مباشرة، وقد لا يكون متوفرًا في الموقع ولكنه قد يكون مشاركاً عن بعد، مع استماعه المباشر لصوت الشخص الذي يتحدث أو الذي يقوم بالترجمة الفورية. وهذا هو سبب حصولهم على الرابط المباشر.

وينتجون النص الخام، والذي يتم تحريره لأغراض التوضيح المختلفة ومن ثم يكون متاحاً للزمن، وللندوات عبر الإنترنت. وفي كل مرة تتم فيها مشاهدة الندوة يتم تشغيل النصوص وهذا للأشخاص الذين يتابعون بشكل غير مباشر.

ومن الخصائص المفيدة جداً هي أنها توفر تدفق نص فريد مما يساعد الأشخاص من الدول ذات ساعات الإنترنت المحدودة على النظر إلى شريط النص الذي يحصلون عليه على العكس مما كان يحدث من فقدانه في برنامج Adobe.

سؤال متابع. ربما يكون هذا لك ديف أو لك جوديث، لست متأكدًا. إذن ما هي الخطوات القادمة عندما تنتهون من الإصدار التجريبي؟ هل تعرض القوم إلى موظفي ICANN أو ما هي الخطوة القادمة؟

كريس جيفت:

حسنًا، أعتقد أن الخطوة التالية هي أن الإصدار التجريبي سيُظهر لمؤسسة ICANN قياسات توضح قيمة هذا، وأنه من الممكن أن يمتد لكل فرق العمل ولكل فرد. ليتمكن الكل إن أرادوا أن يكونوا متفاعلين، أو إذا لم يكن نفس الشخص، فيمكنه أن يضع علامة تقول، "إذا رغب الناس في أن يحصلوا على عنوانة مباشرة، يمكنهم الكتابة للموظفين المسؤولين عن هذه الاجتماعات ويطلبوها."

جوديث هيلرشتاين:

كريس جيفت: أرى أنه بمجرد أن تحصل على النتائج وتقوم بالمراجعة الداخلية الخاصة بك، يمكننا العمل معك لتحديد موعد مع مسؤول لمراجعة المشروع معك وتقرير الخطوات التي سوف تؤخذ تبعاً بعد ذلك، حسناً؟ ونتقدم من ذلك. لكنني أعتقد أننا نرحب بتقديم من At-Large لعرض نتائج المشروع بحيث نستطيع المناقشة معاً عن كيفية التقدم للأمام. شكرًا.

ديف أناند تيلوكسينغ: غلين، هل أردت أن تقوم بعمل متابعة سريعة على شيء ما؟

غلين ماكناي: أجل. أعتقد أن كريس يشير إلى ما قدمه الاستطلاع. لقد كان استطلاعاً لأول فريق، قمنا به نحن وكان في مجموعة At-Large الخاصة بنا، وهي NARALO. هنالك المزيد. لا نمتلك النتائج النهائية لكن من الجلسة الأولى اكتشفنا أشياء لم نتوقعها في البداية، ونحن نحدد النتائج ونتمنى أن تكون الكثير من الفرق التي لديها احتياجات خاصة في الاجتماع الهاتفي لنستطيع الحصول على ملاحظاتهم. لذا نحن نحتاج لنصبح أكثر شدة في جعل الناس يشاركون في الاجتماعات الهاتفية وهذا بالتأكيد من فوائد هذه الأداة. حسناً.

ديف أناند تيلوكسينغ: حسناً بيران.

بيران جيلن: شكرًا ديف. كريس، لقد أردت أن أسأل سؤالاً للمتابعة. يمكن أن تساعدنا إذا أخبرتنا عمّا كنت تبحث عنه في مسألة الملاحظات، أو هل يوجد شيء محدد يمكنه المساعدة بحيث يمكننا إمدادك بمعلومات محددة تحتاجها لتتخذ قراراتك؟ شكرًا.

كريس جيفت: إنه سؤال جيد. لا يوجد لدي شيء محدد، لكنني أعتقد أنه سيكون مفيدًا معرفة كم كانت الخدمة مفيدة للجميع. أليس هذا صحيحًا؟ الكلفة، بشكل واضح ستكون فائق الأهمية. أليس كذلك؟ ولكي نحقق الكلفة، يجب أن نفهم أنه ليس فقط الكلفة لكل ساعة لكن ما عدد الاجتماعات الهاتفية التي نتوقع أن نعنوانها؟ أليس كذلك؟ وليس فقط At-Large، لأنني أظن أنه من الواضح أنها خدمة سنقوم بتوفيرها لكل الدوائر وفرق عملهم جميعها.

لذا، فقط هذين الشينين هما ما أود أن أفهمه. أنا متأكد أنني أستطيع الحديث مع آخرين داخليًا وأعود إليكم قائلًا: "حسنًا هناك بعض الأشياء يجب، بعض القواعد يجب أن نغطيها. يمكنني القيام بذلك. سألتزم بذلك."

بيران جيلن: أشكرك يا كريس. أعتقد أن هذا سيكون مفيدًا جدًا.

ديف أناند تيلوكسينغ: حسنًا، أعتقد أن هذا سيكون مفيدًا جدًا. حسنًا. لننتقل للموضوع التالي من جدول الأعمال وهو تطبيق ICANN 55 للهواتف. كريس، يمكنك إذا أردت أن تقول كلمة صغيرة عن تطبيق ICANN 55 للهواتف.

كريس جيفت: بالتأكيد. إذا كنتم لا تستخدمون تطبيق ICANN 55 للهواتف فمعدرة، يجب عليكم ذلك. أعتقد أن هذا تطبيق للهواتف وهذا هو التكرار الثالث للاجتماعات. أريد أن أوضح بضع نقاط فقط. سوف نأخذ كل الإقتراحات بعين الاعتبار فيما يخص الخصائص، أو المشاكل، أو أي شيء من هذا القبيل، لكن كونوا على علم فقط أن هذه ليست خدمتنا. أليس كذلك؟ هذا شيء تعاقدنا من أجله، أو ليس فقط تعاقدنا من أجله نحن – [غير مسموع] أحداث [غير مسموع] باستخدام [غير مسموع] الخاص بكم.

ديف أناند تيلوكسينغ: حتى إذا كان هذا مجرد تسجيل لأفكار في صورة اجتماع [غير مسموع] وقت وتاريخ مثل هذا الشيء.

كريس جيفت: أجل. لقد سألناهم بالفعل إذا كان بإمكاننا إنشاء شيء ما يسمح للناس بإقامة الأحداث الخاصة بهم وقالوا أنه في خارطة الطريق لكن لا يوجد لديهم أي وقت محدد لذلك.

جوديث هيلرشتاين: أعتقد أن ساتيش كان يسأل أيضًا، أعلم أن في النسخة التجريبية كان هناك مساحة لكتابة الملاحظات. هل ما زالت موجودة؟ يمكن ذلك. هل كان هذا ما تقصده يا ساتيش؟

ساتيش بابو: لا يعمل هذا بشكل جيد. لقد أردت أن يظهر هذا الشيء في جدول مواعيدي نفسه حيث يمكنني النظر إلى جدول المواعيد وأن أقول: "حسنًا، لدي هذا الشيء."

كريس جيفت: أفضل حل وجدته في حقيقة الأمر لما أفعله، أن أكون صريحًا، هو أن أقوم بتسجيل جدول مواعيدي مستخدمًا تطبيق للهاتف. أنا أشترك في كل الأحداث. وبعد ذلك أسجل هذا في جدول مواعيدي ثم أتولى الأمر من هناك. هذا أفضل شيء قمت بفعله، لدي العديد من المقابلات الخاصة أيضًا، ويضع كل شيء في مكان واحد. ليس مثاليًا.

جوديث هيلرشتاين: ساتيش، أعتقد أنني إذا رأيت في التطبيق، كان هناك خيار للترامن مع التقويم الزمني.

ديف أناند تيلوكسينغ: لدينا سؤال. تفضل. وقم فقط بتقديم نفسك.

عديل صديق: أنا عديل، عضو في NextGen من باكستان. لدي اقتراح سريع. بمجرد اختيار جدول المواعيد يجب أن يكون هناك خيار يمكنك من رؤية المواعيد الخاصة بك فقط، بحيث لا يتوجب علينا الصعود للأعلى من النهاية في كل مرة. نقضي الكثير من الوقت في ذلك. لأنكم تقضون ساعة لاختيار جدول الأعمال يوميًا، وأيضًا نحن يجب أن نقوم به من الأعلى إلى الأسفل في كل مرة. ذلك لا يبدو لطيفًا. شكرًا.

جوديث هيلرشتاين: نعم. يمكنني الإجابة على هذا السؤال. علي، هل يمكنك إطفاء الميكروفون؟ هناك قسم إذا قمت بفتح الملف الشخصي الخاص بك، تستطيع من خلاله أن ترى جدول أعمالك وحدك، بعكس ما يحدث إذا عدت لجدول أعمال اللقاء بالكامل سيرعرض الجدول كله. لكن إذا ذهبت لمفكك الشخصي، هناك طريقة يمكنك من عرضك جدول أعمالك الشخصي.

علي المشعل: نعم. كيف كان التزامن مع التقويم الزمني؟ لأنني استخدمتها من قبل حتى أن أكون في ICANN، لذا لقد سجلت كل اجتماعاتي، لكن لا تذهب أبدًا للتقويم الزمني الخاص بي.

جوديث هيلرشتاين: في هذا. لدي الإجابة لك، المشكلة التي لدينا قد أخبرت كريس بها أيضًا أننا يجب أن نحصل على الملاحظات، إذا رتبت جدول أعمالك عن طريق الإنترنت لا يوجد مجال، لكن إذا قمت بذلك من التطبيق عندها يمكنك أن تزامنه مع التقويم الزمني. تقول أضف إلى التقويم الزمني في كل شيء.

شخص غير محدد: يمكنني أن أريك فيما بعد.

كريس جيفت:

أعتذر. سأفاجئ ديف، وأعلم أنه يحب ذلك. يوجد شيء آخر أود مناقشته باختصار، أو مجرد ذكره لفريق العمل، لقد قمت ببعض المحادثات هنا في مراكش مع بعض الأشخاص الآخرين عن أدوات التعاون. وكما تعلم، إنه من الهام جدًا للجميع هنا كيفية التعاون فيما بيننا في التوثيق وابتكار وثائق ضمن فرق العمل الخاصة بكم مثل هذا الفريق.

لقد قمنا بالتجربة في الماضي على هذا الموضوع. لقد قمنا بعمل برنامج تجريبي مع SSAC في محاولة لتوثيق المتطلبات واختبار العديد من الأدوات. ولكن انتهت بعدم قدرتنا على تحقيق المتطلبات. لقد فحصنا أكثر من خمسين نظامًا وخدمة، ولم نستطع مواكبة المتطلبات، فانتهى بنا الأمر متراجعين لما يقومون بعمله الآن، وهو استخدام مذكرات برنامج Word وهذا غير مرغوب فيه.

على الرغم من قول ذلك، أود أن أبدأ ذلك مجددًا وأحاول مرة أخرى. لهذا أرغب بشدة في دعوة فريق العمل للمشاركة ومساعدتنا للمضي قدمًا في هذا الخطوة الأولى هي أن نحدد المتطلبات، ثم نقوم بتحديد بعض الأدوات التي قد نختبرها مجددًا ونتقدم في هذا. لهذا أردت فقط أن أصدع الأمر لفريق العمل ومن ثم البدء من هناك.

ديف أناند تيلوكسينغ:

أعتقد أننا نرحب بهذا جدًا. حسنًا، تفضل سيباستيان.

سيباستيان باتشوليه:

شكرًا. هل يمكن أن يكون لدينا أداة لتحديد المتطلبات؟ وهل يمكنني أن اطلب في المنتدى العام أن تقدموا لنا شرحًا للتطبيق؟

كريس جيفت:

سوف نقوم بإرسالها. شكرًا لك، سيباستيان.

ديف أناند تيلوكسينغ:

حسنًا، دعونا نرى. حسنًا. هل توجد أسئلة أخرى؟ لننتقل للموضوع التالي من جدول الأعمال، وهذا هو التحديث عن مشاكل قائمة البريد LACRALO. لكي نتمكن من إعطاء خلفية لهذا الموضوع. لدى LACRALO قائمتان للبريد. لدينا واحدة باللغة الإنجليزية وواحدة بالإسبانية، وإذا كنت تستطيع أن ترى الرابط فإذهب إلى الأرشيف.

لهذا ما يحدث أن هذه الرسائل الإلكترونية بالإنجليزية أرسلت إلى القائمة الإنجليزية ومترجمة إلكترونيًا عن طريق برنامج ICANN باستخدام برنامج Google Translate ثم تنشر للقائمة الإسبانية. وبالمثل الرسائل الإلكترونية بالإسبانية ترسل للقائمة الإسبانية ومن ثم تترجم وتنشر للقائمة الإنجليزية.

الآن تعتقد أن هذا قد ينجح، لكن كانت هناك مشاكل مهمة منذ أن تم تقديم الأداة لأول مرة في 2010. وهذا مثال واحد، وهو مثال صغير. لقد بدأت بالأصغر ثم تدرجت للأكبر. لديك المحددات المفقودة في شرائط العنوان، لذلك ما يحدث هو أنه بسبب تغيير شريط العنوان، يكون من الصعب الحصول على محادثات معنونة في بريدك الإلكتروني. هذه مشكلة بسيطة لكن المشاكل الكبيرة قادمة الآن.

ما يحدث هنا أن سطور العناوين في الرسائل المترجمة تكون مشوهة وإذا نظرت للسطر الأول من شريط العنوان يظهر بشكل طبيعي، لكن عندما يُترجم ويرد الناس، تبدأ حينها المشكلة في الظهور. ترى لغة غريبة في شريط العنوان.

وكلما زادت ردود الناس، تصبح أسوأ فأسوأ. حرفيًا، شريط العنوان في الترجمة من الإنجليزية يفشل في شريط العنوان. حيث أنك لا تستطيع أن ترى شريط العنوان بعد. لهذا هي لا تزال مشكلة كبيرة، وكبيرة جدًا.

يوجد أيضًا مشكلة أخرى، هي صعوبة القراءة تقريبًا على شريحة العرض، لكن هناك دائمًا الكثير من علامات التنصيص والرموز الغريبة ورموز غريبة في الترجمة. ولقد أصبحت غير مفهومة مع كل هذه الرموز الغريبة.

فما يحدث لإصلاح هذه المشكلة؟ ابتكر فريق ICANN قائمتين جديدتين للبريد ولدينا مجموعة من الأشخاص لتجربة الكود الجديد. تمت بعض التغييرات في الكود الجديد، وسنحاول أن يكون لدينا نظام خاص يعمل حيث إذا كان هناك بريد إلكتروني سيء التنسيق، أو أن الناس لا يستخدمون علامات الترقيم النقاط أو الفواصل، فإن ذلك مشكلة في محرك الترجمة. لأن، في حالة عدم وجود ترقيم، تقوم الأداة بتجزئة النص. وإذا كانت في منتصف الجملة حينها تفقد كل معنى الجملة.

لهذا سوف نحاول تقديم نص حيث يرفض الرسائل ويقول أنه لن يقوم بترجمة هذه الرسائل لأن بها مشاكل في التنسيق. وقد اقترحت أيضاً أن شريط العنوان لا يترجم، وهذا يعني أن عنوان المحادثة لن تتم ترجمته ولن نفقده ويمكن الحصول على محادثات معنوية ثانية. فلا نخسر الموضوع بتغيير في شريط العنوان.

وإنه من الصعب رؤية هذا على شريحة العرض، لكنه تحسن كثيراً. وإذا أمكنك رؤية النص بالإنجليزية هناك، فالشريحة القادمة ستظهر لك الترجمة. ويمكنك أن ترى أنه ليس رموزاً غريبة وأنه أكثر وضوحاً عما يوجد في قائمة البريد لدينا.

لذلك بعض الأشياء التي كنا نتفحصها تحتوي على الكثير من الأمور السلبية، لكن أتدري؟ إنها تتحسن جداً. ويرجع هذا إلى متطوع واحد من ICANN يعمل على ذلك خلال وقت الفراغ الخاص بهم. وواحد من هذه الأشياء التي قام بها فريق العمل التكنولوجي، لأننا شعرنا أن عمل شخص واحد على قضية حساسة على أساس تطوعي هو أمر مهم مما جعلنا نقدم طلب ميزانية من أجل أن نطلب من ICANN أن توفر التمويل المتاح من أجل الحصول على مبرمجين إضافيين، أو لمساعدة المتطوع على أن يعالج الأخطاء المتبقية. كما توجد صفحة wiki تحتوي على الكثير من التفاصيل الخاصة بالنقاش، وتحتوي أيضاً على تقارير أخطاء يقوم المتطوعون باختبارها الآن.

إن هذا ملخص لكل قضايا الترجمة. كريس، أستطيع أن أرى أن أحد المشاركين عن بعد لديه سؤال. حسناً، دعنا نمضي قدماً.

ياسيم نازلار:

شكراً لك، سيادة الرئيس. أنا ياسيم من موظفي ICANN. لدينا تعليق من أحد المشاركين عن بعد يقول أنها إما Ucla أو Ucla، معذرة للنطق من فنزويلا. الاقتراحات بخصوص تطبيق الهاتف الجوال، الأول أن نستعين بمصادر خارجية عندما يمكن أن يتطور المشروع بواسطة تطبيق، على سبيل المثال، يعتبر Google أداة جيدة جداً لبرمجة تطبيقات خاصة بالاجتماعات التي تحتوي على خيارات أكثر مما تحتويها التطبيقات المتاحة حالياً. شكراً.

ديف أناند تيلوكسينغ:

حسناً. لقد كان ذلك في المناقشة السابقة لتطبيقات الجوال، لكنه كان أمراً جيداً أن نتناول هذا الموضوع على سجل أعمالنا اليوم. حسناً كريس، أتريد أن تعطينا تحديثاً فيما يتعلق بقضايا قائمة مراسلة LACRALO؟

كريس جيفت:

بالتأكيد. أود أيضاً أن أقدم لكم مارك سيجال، أعتقد أنه على الأقل يستمع إلينا الآن فهو من قسم تكنولوجيا المعلومات، وهو يشغل منصب ما يعرف بمدير توصيل، و هو مسؤول عن جهود المجتمع. إذن هو مسؤول، مثلاً، يساعد تكنولوجيا المعلومات لتسليم موقع At-Large أو أية أمور أخرى، وأدوات التعاون، أو القائمة البريدية التي تحتاجون مثل ذلك.

ويعتبر مارك جديداً على هذا المنصب، وذلك هو السبب أنه لم يكن يهتم بذلك في الماضي. وقد أردت أن أذكر أنه سوف يقوم بفعل هذا في المستقبل. لذلك سيكون همزة وصل، وهذا هو ما تفتقدونه. فأنتم تتعاملون مباشرة مع جوش ينكينس ومطوري IT الآخرين الراغبين للغاية. لكن لأكون صريحاً معكم، فنحن نجبرهم على الخوض في 1000 اتجاه مختلف كما تعلمون، ولذلك فمن الصعب إدارة أولوياته.

لكن هذا سيكون دور مارك، فسوف يستطيع أن يقدم لكم المساعدة بصورة كبيرة. لذلك سوف أحرص على أن مارك لن يقوم بتقديم نفسه في الاجتماع الخاص به الذي سينضم فيه إلينا عبر اتصال TTF وسوف يقوم بتقديم نفسه هناك.

لدينا هنا أيضاً جيف ربيد على يميني، هلا تفضلت بتقديم نفسك إلينا؟

جيف ربيد: بالتأكيد. أنا VP من عمليات IT التابعة لمؤسسة ICANN، أنا عضو في فريق العمل. أجل.

كريس جيفت: إذن جوش يعمل لصالحه، نعم. استحسان كبير. على أي حال، إذن تحديث. أعتقد أنك قد أوضحت الصورة بدقة عما كنا عليه وما أصبحنا عليه الآن. طبقاً لما فهمته أنه بمجرد تلقينا الأوامر بتدشين الخدمة الجديدة، سوف يلزمنا 30 يوماً تقريباً من أجل تحديث الخدمة، أليس كذلك؟ من أجل تطبيقها على نطاق واسع. أعرف أن جوش قد أبدى رغبة بخصوص عمل المزيد من الاختبارات، ووجهة نظري أنك تمتلك نفس المنظور فيما يتعلق بكوننا نحتاج للمزيد من الفحوصات من أجل حل المزيد من المشاكل.

أعتقد أننا بحاجة إلى أن نقرر وأعتقد أن لدينا القدرة أن نتعهد بالالتزام بإنهاء هذا الأمر. إننا نعلم جيداً أن هذا مستمر لسبع سنوات على ما أعتقد، إن لم تكن خانتني الذاكرة؟ أو شيء من هذا القبيل؟

جيف ربيد: نعم. سوف نكمل سبع سنوات. مشروع IT طويل الأمد. ونريد أن نصل إلى النهاية. لذلك فنحن على أهبة الاستعداد لتوفير الموارد اللازمة من أجل إكمال المشروع بأسرع ما يمكن.

ديف أناند تيلوكسينغ: أخبار ممتازة كريس. حسناً مارك أرى شخصاً ما قام برفع يده.

ياسيم نازلار: هل مارك سيجال هنا؟ نرى أنه متصل عبر الإنترنت، حسناً. مارك، هل تستطيع أن تتحدث إلينا؟ حسناً. إذن إن كنت تستطيع أن تكتب في صندوق الدردشة، فإني أستطيع التحدث. شكرًا.

ديف أناند تيلوكسينغ: حسناً، شكرًا. يتوجب علي القول أنني أقدر عمل جوش ينكينس من أجل هذا. إنني مسرور لرؤية هذا التقدم نحو الهدف الذي نسعى إليه. وأعتقد كما قلت أننا لدينا الآن همزة وصل من أجل هذه المهمة فيمكننا أن نفحص الأخطاء المتبقية ونقرر ما إذا كان خطأً متجدداً، أعتقد ذلك. أستطيع التخمين أننا نستطيع أن نحسن الأداء إلى مالا نهاية، إلا أنني أعتقد أن عند وقت ما من الممكن أن نقول إنها جيدة كفاية لكي يتم تطبيقها. تفضل ساتيش.

ساتيش بابو: شكرًا. هل توجد أية خطط، بمجرد أن تتأقلم هذه التعديلات أن نطبقها على لغات أخرى؟

كريس جيفت: إنه سؤال جيد. لا يوجد خطط بخصوص ذلك الآن، أعتقد أنه سوف يكون هناك توجه سوف نسلكه بناءً على طلبك.

ديف أناند تيلوكسينغ: أعني أن AFRALO قد أبدت اهتماماً بين اللغة الفرنسية واللغة الإنجليزية. لذلك أعتقد أن مجتمعات اللغات الأخرى و RALOs الأخرى تستطيع أن تستفيد من ذلك. كريس هل لديك تعليق؟

كريس جيفت:

قد تبدو فكرة مجنونة لكن ألا يوجد اهتمام بإيجاد طرق أخرى أو أدوات أخرى بجانب LISTSERVs لتحقيق نفس الهدف لجعلنا نقوم بالترجمة بطرق أسهل؟ بمعنى آخر أن تكون الترجمة مدمجة. أعلم أننا نحب LISTSERVs الخاص بنا والقائمة البريدية الخاصة بنا. لكنني أود أن أستكشف بدائل أخرى أو حتى أن أختبر بعض الأفكار أو فعل بعض الأشياء مثل ذلك.

ديف أناند تيلوكسينغ:

نعم بالفعل. وأعتقد أن بعض توصيات القمة هو الاستعلام عن تأثير الأدوات الأخرى التي تساعد على المشاركة وما إلى ذلك. إذاً فالإجابة الأكثر تأكيداً هي نعم.

حسناً. حسناً فلنذهب إلى النقطة التالية في جدول الأعمال الخاص بنا والتي تتعلق بالنقاش حول أدوات المؤتمرات. سوف يكون هناك مناقشة تتعلق ببعض التحديات التي نواجهها مع برنامج Adobe Connect، وهل هناك بدائل ممكنة؟ يقوم فريق العمل التكنولوجي بتقييم الكثير من أدوات المؤتمرات في عملية من أجل الحصول على تقرير أكثر تفصيلاً. لدينا الكثير من المراجعات حيث قام الأعضاء بتجربة أدوات مؤتمرات جديدة، ونعتقد أننا قد راجعنا 11 أو 12 برنامج خاص بالمؤتمرات العام الماضي. ولقد قمنا بتوثيق هذا العمل ولم تكن هذه البرامج تحتوي على هذا الخيار وهكذا.

أعتقد أن لدينا تحديين مهمين بخصوص Adobe Connect. التحدي الأول هو تحد يتعلق بقنوات الصوت. فعندما يكون لديك أكثر من قناة صوت مثل LACRALO فسيكون لديك الإنجليزية والإسبانية. يمكن اختيار قناة صوتية واحدة فقط خلال المؤتمر وكان ذلك أحد التحديات التي تم تسجيلها.

والتحدي الثاني كان التسجيل في Adobe Connect من أجل جعل عمل At-Large أكثر قابلية للوصول للمجتمع، حيث يتم تخزين التسجيلات من برنامج Adobe Connect في Adobe Flash كتنسيق فيديو Flash. والهواتف الجوال لا تدعم Flash.

فما يحدث أنه إن كنت تستخدم هاتفك الجوال لن يمكنك أن تعيد سماع التسجيلات التي قمت بها في جلسة Adobe Connect إلا إذا استخدمت الحاسوب الشخصي وقمت بتثبيت برنامج Flash. لذلك يوجد لدينا تحديان ونحاول أن نبحث عن طرق تمكننا من تحويل هذه التسجيلات إلى إمتدادات يمكن دعمها بواسطة الهواتف الجواله مثل MP4 على سبيل المثال.

لذا أود فقط أن أخمن إن كان كريس، لذلك هل قمتم جميعاً بتجربة أدوات مؤتمرات أخرى؟ هل يوجد تعليقات أخرى؟

أجل. لقد قمنا بفحص البرامج الأخرى ولم نجد حلاً أفضل من Adobe Connect، ونعترف أنه يعاني من المشاكل التي ذكرتها آنفاً. وحالياً، الشيء الوحيد الذي ننظر إليه فيما يتعلق بالأداة هو ربما جلبها لإدارتها داخلياً. لا أعلم أن هذا سيساعد في أي من المشكلات القائمة بالرغم من ذلك. لكن فقط من أجل تحقيق استفادة أفضل من Adobe Connect.

جيف ريبيد:

شكراً يا جيف. جوديث؟

ديف أناند تيلوكسينغ:

لاحظت أنكم خلال جلسات هذا العام أظهرتم اهتماماً ملحوظاً ببرنامج Adobe Connect على تطبيق الهاتف الجوال وقد كان هناك ترجمة عن بعد. وإن كنت تستخدمون قناة الصوت الإنجليزية وتحدث أحد ما بالفرنسية فستسمعون الترجمة الإنجليزية الصحيحة.

جوديث هيلرشتاين:

لذلك فأنا أود أن أمدح ذلك لأنها كانت أحد المشكلات التي تم ذكرها في المرة السابقة. أعتقد أن هناك قنوات صوتية مختلفة، وإن كانت القناة الإنجليزية هي القناة الافتراضية فسوف نحصل على الترجمة الإنجليزية وهذا ما نرغب فيه.

لكنني أستطيع التخمين أننا من الممكن أن نطور قائمة الاجتماعات بإضافة قنوات صوتية، فيمكننا الاختيار من بين القنوات المختلفة. لذلك إن أردت استخدام القناة الصوتية الفرنسية فستنقر عليها وتستخدم اللغة الفرنسية. ولست أعرف الخيارات المتاحة لأن Adobe Connect يحتوي فقط على اللغة الإنجليزية. لكن عند وجود غرف Adobe منفصلة لكل قناة ستتمكن من محادثة شخص عن بعد لديه محادثة Adobe وغرفة Adobe على القناة الصوتية الصحيحة.

حسناً شكراً لك جوديث من أجل تلخيص هذا الخيار. هل قام مارك بكتابة السؤال الخاص به في الدردشة حتى يمكنك أن نخبرنا عما يود أن يقوله.

ديف أناند تيلوكسينغ:

أنا ياسيم من موظفي ICANN. يقول مارك أنه يشكركم لإتاحة الفرصة لتواجهه في هذا الاتصال كما أنه يبدي أسفه على عدم تواجده مع الفريق اليوم حيث أنه كان لديه بعض الارتباطات في هذا الأسبوع. شكراً. معذرة لقد كان هذا مارك. أجل.

ياسيم نازلار:

غلين.

ديف أناند تيلوكسينغ:

أتذكر من المحادثة أن مارك كان يشاركنا قرارنا بخصوص هذه المشكلة من يناير الماضي. وهو سعيد ليعمل معنا لذلك سوف نقوم بإنشاء فريق عمل صغير. سوف أتطوع مع ديف وسوف نطلب من هارولد أو الآخرين مع LACRALO أن يكونوا مع فريق العمل معه. سوف نقوم بتحديد الوقت والفعل اللازم لإتمام المهمة.

غلين ماكنابيت:

ديف أناند تيلوكسينغ:

حسناً. شكرًا على ذلك. أي أحد آخر؟ حسناً تفضل ياسيم.

ياسيم نازلار:

شكرًا لك، سيادة الرئيس. لدينا تعليق آخر من [غير مسموع] في فنزويلا قائلاً: "أعتقد أننا بحاجة إلى العمل على تنسيق WebRTC لجعله أكثر سهولة للتبادل والاستخدام في الوقت ذاته مع IETF وفريق العمل بتنسيق WebRTC. شكرًا."

ديف أناند تيلوكسينغ:

نشكرك على هذا التعليق. وبالفعل لقد لاحظنا تطور تنسيق WebRTC ونعتقد أن بعض برامج المؤتمرات تستخدمه بالفعل. التحدي الذي نواجهه هو أن الحلول الخاصة بتنسيق WebRTC لا تحتوي على مجموعة المميزات التي تتعلق بإدارة الاجتماع مثل وجود قائمة الانتظار للمتحدثين. لذلك سوف ترى أنك تريد التحدث وكذلك سوف تستطيع أن ترى من يريد التحدث أيضاً في الوقت ذاته وهكذا دواليك. ولقد كان هذا تحدياً.

بالرغم من ذلك فأنا أعتقد أنه ينبغي علينا أن نستمر في ملاحظة وتقييم الحلول الجديدة الخاصة بالمؤتمرات والتي تستخدم تنسيق WebRTC.

حسناً. إذن أنا لا أرى المزيد من الأيدي المرفوعة هنا. اسمحوا لي أن ننقل إلى البند التالي، والآن نحن نقترّب من الوقت المحدد، ولكن هذا تحديث على مؤتمر قمة At-Large حيث تم تعيين اثنين من التوصيات إلى فريق العمل التكنولوجي.

هناك الكثير من الشرائح، لذلك لن أحاول المرور على كل شريحة على حدة. ولكنك تستطيع تحميلها لترى الجهود الكبير الذي بذله فريق العمل التكنولوجي ووضعه في هذه التوصيات. حسناً، إذن السبب وراء ذلك أنه هناك 42 توصية صادرة عن مجتمع At-Large أثناء الاجتماع 50 لمؤسسة ICANN. وقد شملت هذه التوصيات نطاقاً واسعاً من التوصيات والملاحظات للإدارة المستقبلية لمؤسسة ICANN.

وقد تم إسناد العديد من هذه التوصيات إلى فريق العمل التكنولوجي. ويمكنك زيارة الرابط للاطلاع على التوصيات الثلاثة والأربعين. وسوف تغطي الشرائح التالية بعضاً من العمل الذي قمنا به لتوثيق ذلك. لذلك في الواقع سأمر بهذه الشرائح بسرعة. وسوف أعطي فقط التحديثات الرئيسية التي تم القيام بها فيما بين اجتماع ICANN 54 واجتماع ICANN 55.

إن في التوصية العاشرة، تحدثنا عن التطور في الخدمات اللغوية التي ينبغي عليها أن تتبنى النص المباشر للاجتماعات وتوسع من العمليات الحالية للترجمة الشفوية والتحريرية. حسناً، وقد تحدثنا بالفعل عن مشروع النقاط الصور الذي تم تقديمه.

ولقد وثقنا أيضاً كيفية قيام الخدمات اللغوية بالكثير من العمل بالفعل للاجتماعات ICANN والمكالمات الهاتفية لها. وقمنا أيضاً بتوثيق كيفية القيام عنونة مقاطع الفيديو. ولقد قمنا بالنظر في التوصية 11، ونفذنا مجموعة من الخدمات لتسهيل الوصول إليها. وأعتقد، كريس، أن هذا ما يعود إلى- من حيث الأدوات التعاونية وأيضاً يسمح بالترجمة المضمنة وهكذا.

لذلك نحن نعمل على أن تكون قائمة LACRALO بمفتاح واحد. ومما قمنا به أيضاً هو البدء فعلياً بتوثيق بعض من أدوات الجهاز المختلفة والتي يستطيع المرء استخدامها بنفسه. بعض من الأمور التي قمنا بالنظر فيها هو تضمين ترجمة Skype، والتي تعد الآن خاصية شائعة في مترجم Skype. ولقد قمنا بإنشاء صفحة Wiki. ويظهر في الشريحة التالية صفحة Wiki، ولقد قمت بتصنيفها حسب النظام، لذلك إذا كنت تستخدم حاسوب Mac أو Windows، أو جهاز Apple، أو هواتف iOS، أو Android، فلديك العديد من الأدوات لتساعدك في ترجمة المحتوى. وقد قمت بتصنيفها أيضاً حسب المهمة. إذن هذا كل ما يخص Wiki.

لذا فإن التوصية 17، و ICANN حساسة جداً بخصوص حظر وسائل التواصل الاجتماعي في بعض البلدان، ونوصي ببدائل معقولة. ولقد عقدنا اجتماعاً على Tor مع ديفيد غوليت في نوفمبر، وتحدثنا فيه عن كيفية سماح Tor بأن يكون المصدر مجهول الهوية.

كما نظرنا أيضاً في تطبيقات مجموعات الدردشة. ويعد Slack من تطبيقات الدردشة الأكثر شعبية على الاطلاق. وقد صنفنا تطبيقات الدردشة على حسب إمكانياتها الأساسية سواء السماح للأشخاص بإرسال رسائل فورية مباشرة أو لمجموعة أشخاص وفصل هذه المحادثات في غرف منفصلة أو عبر قنوات بطريقة أكثر سهولة من ذي قبل.

وقد كان تجريب Slack واحداً من الأمور التي قمنا بالنظر فيها. لأننا نستخدم برنامج Skype بشكل كبير في At-Large، ونستخدمه بشكل أساسي لإجراء العديد من محادثات الدردشة. فقد لاحظنا العديد من المساوئ لبرنامج Skype. فواحدة من المساوئ الثلاثة الكبرى لبرنامج Skype هو أنك عندما تقوم بترقية جهازك تفقد جميع المحادثات السابقة. لذا يفقد الأشخاص جزءاً كبيراً من الذاكرة المؤسسية عند ترقية أجهزة الكمبيوتر. كما، لا يمكننا الوصول إلى محادثات الدردشة التي قمنا بها من ثلاث إلى أربع سنوات. لذا يعد هذا من المشاكل الكبيرة.

أيضاً، الأشخاص الذين يملكون تطبيق Skype للمحادثات الجماعية، فلا يمكنهم الوصول إلى هذه المحادثات عن طريق الإنترنت. لذا إذا لم تكن على Skype أو تملك برنامج Skype، فلن يمكنك الوصول للمحادثات. إذن، لا يمكنك عرض تاريخ للمحادثات التي أجريتها مع الأشخاص الآخرين أو التعليق عليها والتفاعل معها.

والأمر الثالث وهو الأكثر صعوبة. لا يوجد بحث عن المجموعات، لذا إذا اردت العثور على محادثة ما، فعليك تذكر اسم الشخص الذي كنت تتحدث معه منذ سنتين لتعثر على الرابط الذي قمت بمشاركته مع هذا الشخص. لذلك نحن نبحث عن برامج مثل Slack. وتظهر الشريحة التالية لقطة شاشة لبرنامج Slack لأولئك الذين لا يعرفونه. إذن، يمكنك البحث من خلال القنوات التي لديك برمتها، وهكذا دواليك.

لذلك نحن نفكر في ذلك، وأنا شخصياً أؤمن بأن على ICANN استخدام Slack. ربما يمكنك فقط مشاركة كيفية استخدامه وكيف وجدته بإيجاز.

كريس جيفت:

نعم. نحن في الواقع نستخدم هذه الأداة، هذه الخدمة، Slack. نحن حقاً نستخدمها للتطوير وإدارة المنتجات للتواصل. لدينا عدد من الفرق في التطوير. لدينا غرف عمليات تكنولوجيا المعلومات، ومطورين وهلم جرأً. وعندما يكون فريق التطوير منقسماً بين أمريكا الشمالية والهند. فلدينا فريق تطوير منتدب من الخارج.

لذلك، فنحن نستخدمه للتواصل فيما بيننا. أعتقد أنه ربما يكون لدينا حوالي من تسعين إلى مائة من المستخدمين. ليس بالكثير ولكننا نعتقد أنه لا يقدر بثمن. نحن نحبه. أو على الأقل أنا أحبه. وأعتقد أن باقي الفريق يحبه. فإنه يقوم بالكثير من الأمور التي كان يتحدث عنها ديف. فلديه سجل دائم، ومن السهل العثور على المعلومات، ومن السهل مشاركة المعلومات، وغير ذلك من الأمور. فكما ذكرت لديف سابقاً، ربما في اجتماع هاتفية، أحب أن أثبت كيف نستخدمه داخلياً و المزايا التي نراها.

ديف أناند تيلوكسينغ:

بالفعل. أعتقد أنه يمكننا جعل هذا عنصر اجراء، حتى يكون لدينا مناقشة وعرض توضيحي لبرنامج Slack، ومعرفة كيف يمكننا استخدامه في مجتمع At-Large. أنا لا أعتقد أننا لدينا الوقت للمرور عبر كل هذه الشرائح، لكنني أعتقد أن هناك أمراً واحداً رئيسياً يمكن ملاحظته ألا وهو التعريف بالموقع الإلكتروني الجديد لمجتمع At-Large. إذن هذه كانت مرحلة كبيرة. فالشخصان اللذان قاما بالعمل على تحقيق هذا هما أرييل ولورا. نعم، لورا وأرييل الموجودان معنا الآن، أود أن أوضح أنه موقع إلكتروني رائع، فالمجد لكما.

ومجتمع At-Large ممتن لكما لهذا السبب، فهذا الموقع أفضل بكثير جداً مما سبق.

كريس جيفت:

ديف لو باستطاعتي فقط أن. أود أن أضيف فقط أنه قد أتاني ثلاثة أشخاص من مجتمعات أخرى وقد قالوا لي بالنص: "نريد موقع At-Large".

ديف أناند تيلوكسينغ:

تفضلني هايدي.

هايدي أولريتش:

فقط بايجاز. أنا فقط أريد أن أشكر كريس وفريقه لقيادة ذلك وأود التأكيد على أنهم قد بدءوا من الصفر. لقد تم الاستماع إليك وأشكرك على مداخلتك. وأرجوا منكم التعقيب. إنه ليس مائة بالمائة ولكنه ذو مظهر رائع، لقد ذكرت ذلك للمجلس، وما إلى ذلك، نحن نقدر ملاحظتك، كذلك. شكرًا.

ديف أناند تيلوكسينغ:

حسنًا. أعتقد اننا وصلنا لنهاية الساعة، لذلك أعتقد أنه من الأرجح أن ننهي الجلسة. لكنني أقصد، أحب أن أشكر الجميع لحضورهم. فإذا كانت لديكم أية مشاكل تواجهونها في مجتمع At-Large، حسنًا، سيباستيان، فلديك مداخلة وجيزة.

سيباستيان باتشوليه:

نعم، عذرًا. فقط نقطة واحدة. أود أن أوضح بعض الأمور التي نواجهها كفريق خلال الاجتماع. على سبيل المثال: أعتقد أننا بحاجة إلى تطوير أداة لمساعدة الناس على تبادل سيارة أجرة من المطار حتى مركز المؤتمرات عند وصولهم. ونفس الشيء عند مغادرتهم. ونحن نحتاج أن نجد ذلك النوع من الأدوات الذي يساعدنا في تقليل التكاليف، وتبادل الحمل، وغير ذلك، وهكذا دواليك.

حيث لم أر أية مجموعة أخرى يمكنها ذلك، ولكن فريق العمل استطاع ذلك في بداية هذه المناقشة. شكرًا.

ديف أناند تيلوكسينغ:

حسنًا، سيباستيان، حسنًا، جيد. حسنًا. بيران وبعده غلين. حسنًا.

بيران جيلن:

لدي اقتراح، كريس. يمكنك وضعه على تطبيق اجتماع ICANN.

ديف أناند تيلوكسينغ:

غلين، بسرعة.

غلين ماكناييت:

كما تعلمون، نحن نصدر نشرة نصائح للسفر لفريق العمل التكنولوجي. مع وضع هذه الأفكار في الاعتبار، حتى تتمكن من مساعدتكم بخصوص بطاقة SIM وترتيبات السفر. وأعتقد أنكم قمتم بترجمة ذلك إلى الفرنسية. إذن نعم، فإذا قمت بقراءة ذلك، فيمكنك رؤية هذه المعلومة لدينا.

هايدي أولريتش:

بسرعة جداً. غلين، كنت أتساءل هل من الممكن تحويل هذه النسخة الورقية من الوثيقة التي عرضتها حالياً إلى نسخة إلكترونية أو تطبيق؟

غلين ماكناييت:

أجل. لقد تم إرسالها كملف PDF وهناك نسخة رقمية آتية إلى هنا. نريد طباعة نسخة ورقية حتى يستطيع الناس رؤيتها، لكن إذا كنت لا تملك واحدة فيمكننا إرسالها مرة أخرى كنسخة رقمية. نعم، يمكن تحويلها إلى تطبيق. ما المانع؟

ديف أناند تيلوكسينغ:

شكراً. شكراً. في الواقع، وبالعودة إلى النشرة، أحب أن أضيف أن هارولد اكروس قد ساهم بالكثير من المحتوى، لذلك شكراً هارولد للقيام بذلك. أود أن أشكر الجميع على الحضور. وإذا كانت لديكم أية أسئلة أو تعليقات تكنولوجية، فلا تترددوا في التحدث إلينا. وسنكون موجودين هنا طوال الأسبوع، لذا شكراً لكم جميعاً. شكراً للمترجمين الفوريين. أعلم أنه كان يوماً طويلاً، شكراً لك كريس جيفت، شكراً لكم جميعاً. والآن وقد انتهى الاجتماع الهاتفي. شكراً.

سيده غير معروفة: حسناً. هذا اعلان للراغبين، المنتدى العام منعقد الآن في الساعة الخامسة مساءً في قاعة أطلس وتبدأ الجلسة مع تحديثات رؤساء اللجان الاستشارية ومنظمات الدعم، لذا سيقوم آلان بالتحدث أولاً.

[نهاية النص المدون]